

Montagevorschrift
Instructions de montage
Fitting instruction
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Monteringsanvisning
Montagevoorschrift

Installationsanweisung für die Elektrofachkraft
 Notice d'installation pour l'électricien
 Guidelines for the electrician
 Informazioni per l'installatore elettrico
 Instrucciones de instalación para el electricista
 Installationsinstruktion för behörig elektriker
 Instalatie aanwijzing voor de elektromonteur

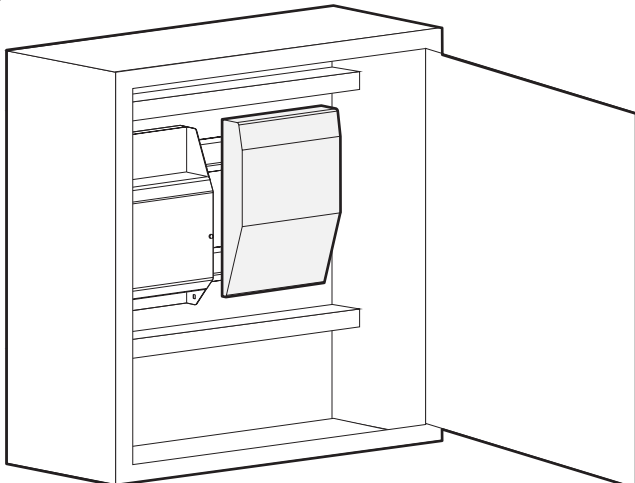
Für den Einsatz in üblicher Umgebung
 Usage en environnement normal
 For use in normal environments
 Per impiego in ambiente usuale
 Para el uso en ambiente normal
 För användning i normal miljö
 Voor toepassing in normale omgeving



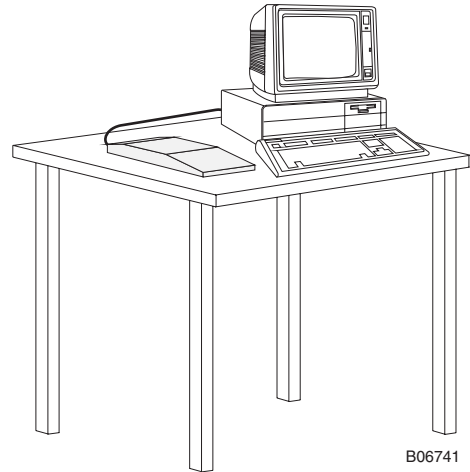
B05711

1

F001 = 230 V~
 F005 = 115 V~

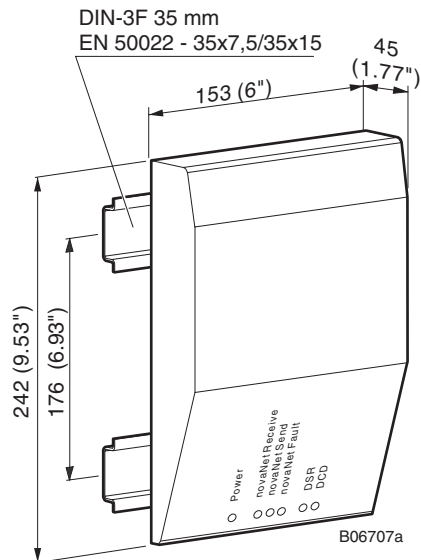


B06740



B06741

2



3 Bei Einrichtungen mit Steckanschluss muss die Steckdose nahe der Einrichtung angebracht und leicht zugänglich sein

Pour les équipements avec prise embrochable, la prise doit être proximité de l'équipement et être facilement accessible

For appliances with plug connector, the socket must be fitted near the appliance and must be easily accessible


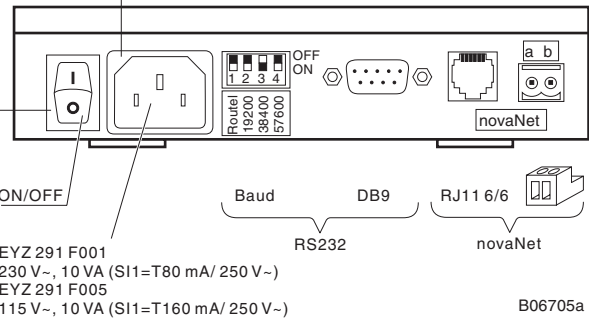
In impianti con collegamento a spina, la presa elettrica deve trovarsi a breve distanza dall'apparecchio ed essere facilmente accessibile

Si el aparato dispone de enchufe, este deberá instalarse cerca del aparato y ser fácilmente accesible

Vid komponenter utan brytfunktion dock med kabel och stickkontakt måste väggdosan monteras nära komponenten så att strömmen vid brand snabbt kan brytas

Bij aansluiting middels een stekkerverbinding dient het stopcontact dicht bij het apparaat te worden geplaatst en goed bereikbaar te zijn

Dies ist kein Schutzschalter
Ceci n'est pas un disjoncteur
This is not a safety switch
Questo non è un interruttore di sicurezza
No es un interruptor de seguridad
Detta är ingen säkerhetsbrytare
Dit is geen veiligheidschakelaar.

ON/OFF

Baud DB9 RJ11 6/6

RS232 novaNet

EYZ 291 F001
230 V~, 10 VA (S11=T80 mA/ 250 V~)

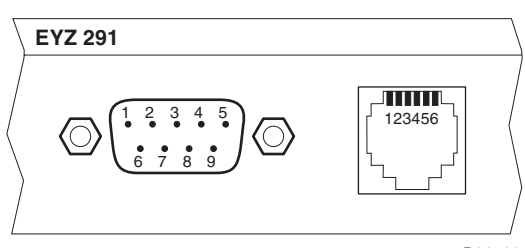
EYZ 291 F005
115 V~, 10 VA (S11=T160 mA/ 250 V~)

B06705a

4

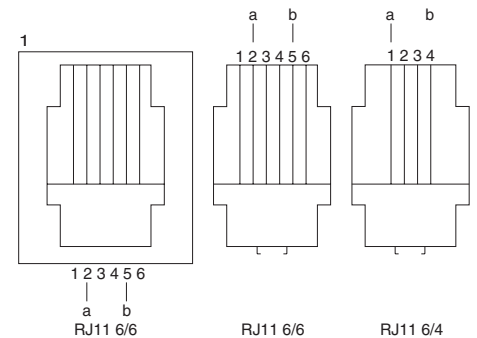
DB9 Male

1 DCD (IN)
2 RD (IN)
3 TD (OUT)
4 DTR (OUT)
5 GND
6 DSR (IN)
7 RTS (OUT)
8 CTS (IN)
9 RI (IN)



EYZ 291

B06706



1 2 3 4 5 6

a b

1 2 3 4 5 6

a b

1 2 3 4

a b

RJ11 6/6 RJ11 6/6 RJ11 6/4

B04892

5

- L'apparecchio non è per sistemi di reti TN-S
- Per la sicurezza, il collegamento di terra è obbligatoriamente necessario
- Ethernet, novaNet e Com sono circuiti di corrente e non vanno collegati a reti ELV o TNV
- In paesi con spine di alimentazione a duplice posizione, il conduttore verso la rete deve essere protetto dai cortocircuiti a terra

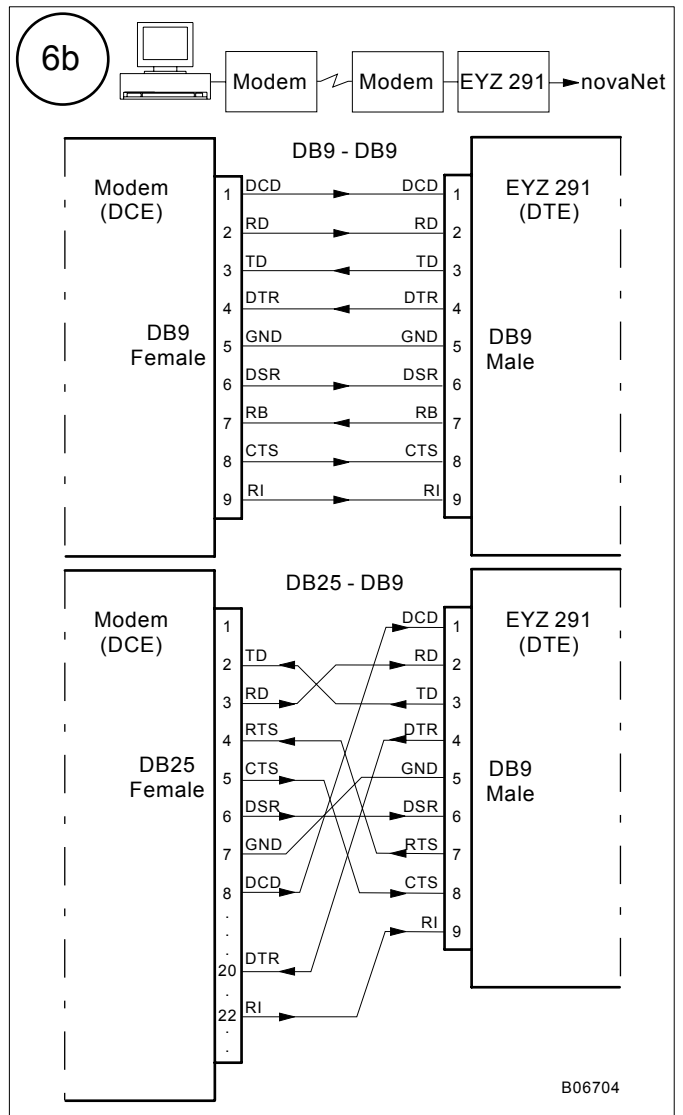
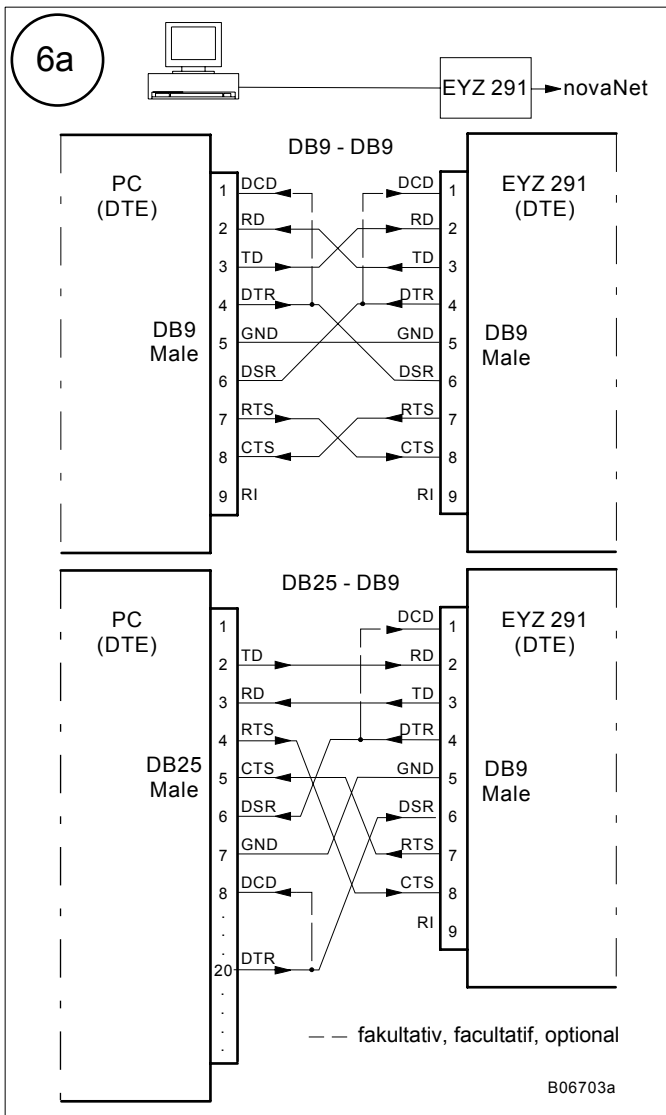
- Gerät ist nur für TN-S Netzsysteme
- Erdanschluss ist für die Sicherheit zwingend nötig
- Ethernet, novaNet und Com sind SELV/ PELV Stromkreise und dürfen nicht an ELV oder TNV Netze angeschlossen werden
- In Länder mit Verdrehbaren Netzsteckern muss die Netzleitung gegen Erdkurzschlüsse abgesichert sein

- El equipo es sólo para sistemas de alimentación TN-S
- Por motivos de seguridad, el equipo debe estar conectado a tierra
- Ethernet, novaNet y Com son circuitos SELV/PELV y no deben conectarse a redes ELV o TNV
- En países con enchufes rotativos que funcionan con electricidad de la red, el suministro de red eléctrica debe protegerse contra cortocircuitos a tierra

- Utrustningen är endast för system med TN-S kraftförsörjning
- Av personsäkerhetsskäl måste utrustningen skyddsjordas
- Ethernet, novanet och Com är av typen SELV/PELV kretsar och skall ej anslutas till ELV eller TNV nätverk
- I länder med utbytbara adaptrar för spänningsmatningen, så måste matningen vara utför så att den är skyddad från kortslutning mot jord

- The equipment is for TN-S network systems only
- For safety reasons, the equipment must be earthed
- Ethernet, novaNet and Com are SELV/PELV circuits and should not be connected to ELV or TNV networks
- In countries with rotatable mains plugs, the mains supply should be protected against shorting to earth

- Apparaat is alleen voor TN-S netwerken
- Aardaansluiting is voor de veiligheid noodzakelijk
- Ethernet, novaNet en Com zijn SELV/PELV stroomkringen en mogen niet aan ELV of TNV netten worden aangesloten
- In landen met verdraaibare stroomstekkers moet de netaansluiting tegen kortsluiting met aarde beveiligd worden



7

Warnung! Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Massnahmen durchzuführen.

Avertissement! Ceci est un appareil de classe A; Il peut donc causer des perturbations radioélectriques en zone habitée. Le cas échéant, des mesures adéquates pourront être exigées de l'utilisateur.

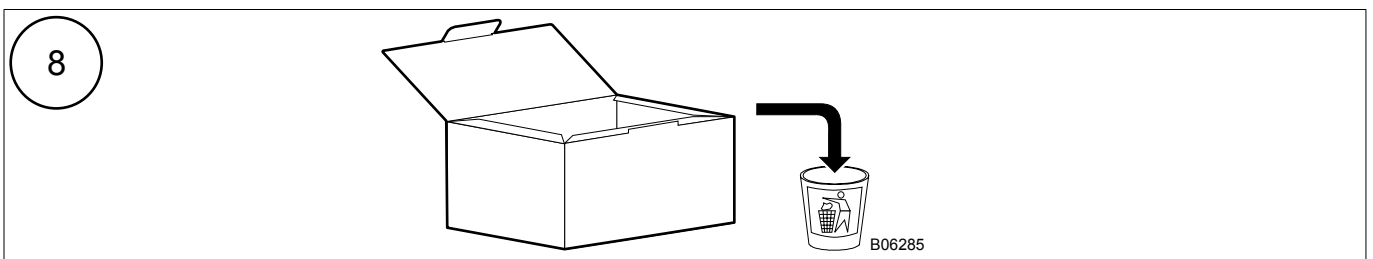
Caution! This is Class A equipment. It may cause radio interference in the home, in which case the operator may be requested to carry out appropriate measures.

Attenzione! Questo è un apparecchio della classe A. Esso può causare disturbi radio nella zona abitata. In un tal caso è possibile che venga richiesta all'utente l'adozione di misure adeguate.

Atención! Este es un equipo de clase A. Puede causar interferencias radioeléctricas en zonas habitadas, en cuyo caso el usuario ha de tomar las medidas apropiadas.

Varning! Detta är en utrustning enl. klass A som kan förorsaka störningar i radiotrafiken i hemmet. Den ansvarige kan avkrävas åtgärder för att eliminera sådana störningar.

Waarschuwing! Dit is een klasse A apparaat. Dit apparaat kan derhalve in het woonbereik elektromagnetische interferentie veroorzaken. In dit geval kan de gebruiker aanvullende beschermingsmaatregelen verlangen.



Dokument aufbewahren/Ce document est à conserver/Retain this document/Conservare il documento/Guardar el documento/
Spara dokumentationen/Document bewaren

